



## Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

**Abdullah Yusuf Ali**, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

### Surah Jinn

(The Spirits)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1	<p>قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا</p> <p>Say: It has been revealed to me that a company of Jinns listened (to the Qur'án). They say, 'We have really heard a wonderful Recital!</p>
2	<p>يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ</p> <p>It gives guidance to the Right, and we have believed therein:</p> <p>وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا</p> <p>We shall not join (in worship) any (gods) with our Lord.</p>
3	<p>وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا</p> <p>'And exalted is the Majesty of our Lord: He has taken neither a wife nor a son.</p>

4	<p style="text-align: center;">وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا</p> <p>'There were some foolish ones among us, who used to utter extravagant lies against Allah;</p>
5	<p style="text-align: center;">وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا</p> <p>'But we do think that no man or spirit should say aught that is untrue against Allah.</p>
6	<p style="text-align: center;">وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا</p> <p>'True, there were persons among mankind who took shelter with persons among the Jinns, but they increased them in folly.</p>
7	<p style="text-align: center;">وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا</p> <p>'And they (came to) think as ye thought, that Allah would not raise up anyone (to Judgment).</p>
8	<p style="text-align: center;">وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاَهَا مُمْلَأَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا</p> <p>'And we pried into the secrets of heaven; but we found it filled with stern guards and flaming fires.</p>
9	<p style="text-align: center;">وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ</p> <p>'We used, indeed, to sit there in (hidden) stations, to (steal) a hearing;</p> <p style="text-align: center;">فَمَنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَصَدًا</p> <p>but any who listens now will find a flaming fire watching him in ambush.</p>
10	<p style="text-align: center;">وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا</p> <p>'And we understand not whether ill is intended to those on earth, or whether their Lord (really) intends to guide them to right conduct.</p>

11

وَأَنَا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ<sup>ط</sup>

'There are among us some that are righteous, and some the contrary:

كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا

we follow divergent paths.

12

وَأَنَا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا

'But we think that we can by no means frustrate Allah throughout the earth, nor can we frustrate Him by flight.

13

وَأَنَا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَى آمَنَّا بِهِ<sup>ط</sup>

'And as for us, since we have listened to the Guidance, we have accepted it:

فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا

and any who believes in his Lord has no fear, either of a short (account) or of any injustice.

14

وَأَنَا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ<sup>ط</sup>

'Amongst us are some that submit their wills (to Allah), and some that swerve from justice.

فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا

Now those who submit their wills -- they have sought out (the path) of right conduct:

15

وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا

'But those who swerve, they are (but) fuel for Hell Fire -- '

16

وَأَنْ لَوْ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَاهُمْ مَاءً غَدَقًا

(And Allah's Message is):

"If they (the pagans) had (only) remained on the (right) Way, We should certainly have bestowed on them Rain in abundance.

17

لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ

"That We might try them by that (means),

وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا

but if any turns away from the remembrance of his Lord, He will cause him to undergo a severe Penalty.

18

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا

"And the places of worship are for Allah (alone): so invoke not anyone along with Allah;

19

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا

"Yet when the Devotee of Allah stands forth to invoke Him, they just make round him a dense crowd."

20

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا

Say:

"I do no more than invoke my Lord, and I join not with Him any (false god)."

21

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا

Say:

"It is not in my power to cause you harm, or to bring you to right conduct."

22

قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ

Say:

"No one can deliver me from Allah (if I were to disobey Him),

وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا

nor should I find refuge except in Him.

23

إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ

"Unless I proclaim what I receive from Allah and His Messages:

وَمَنْ يُعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فِإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا

for any that disobey Allah and His Messenger -- for them is Hell: they shall dwell therein forever."

24

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ

At length, when they see (with their own eyes) that which they are promised --

فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا

then will they know who it is that is weakest in (his) helper and least important in point of numbers.

25

قُلْ إِن أَدْرِي أَقْرِبُ مَا تُوعَدُونَ

Say:

"I know not whether the (punishment) which ye are promised is near,

أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا

or whether my Lord will appoint for it a distant term.

26

عَالِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَى غَيْبِهِ أَحَدًا

"He (alone) knows the Unseen,  
nor does He make any one acquainted with His Mysteries --

27

إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا

"Except a messenger whom He has chosen:  
and then He makes a band of watchers march before him and behind him,

28

لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رَسُولَاتِ رَبِّهِمْ

"That he may know that they have (truly) brought and delivered the  
Messages of their Lord:

وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا

and He surrounds (all the mysteries) that are with them, and takes account  
of every single thing."

\*\*\*\*\*



© Copy Rights:  
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana  
Lahore, Pakistan  
www.quran4u.com